Finafrica Bulletin

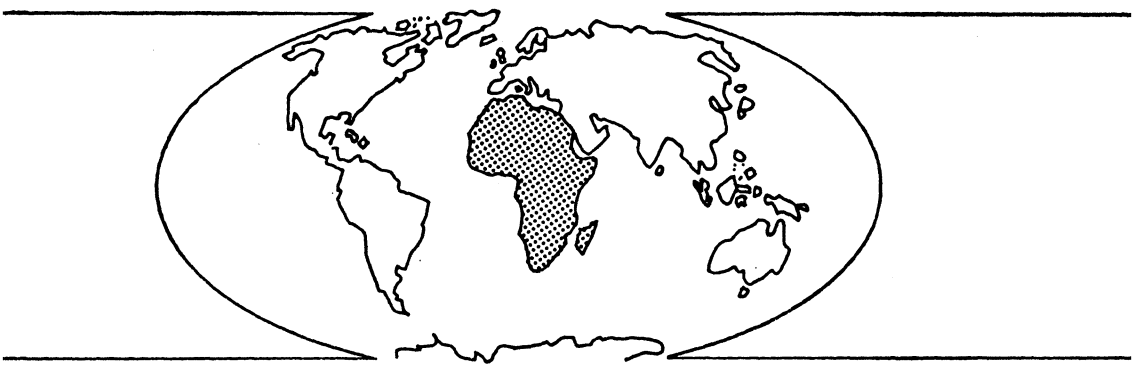


CASSA DI RISPARMIO DELLE PROVINCIE LOMBARDE

1 - 1975 - II

This content downloaded from 193.204.248.149 on Mon, 19 Jan 2026 08:21:19 UTC
All use subject to https://about.jstor.org/terms

Finafrica Bulletin



CASSA DI RISPARMIO DELLE PROVINCIE LOMBARDE

1 - 1975 - II

This content downloaded from 193.204.248.149 on Mon, 19 Jan 2026 08:21:19 UTC
All use subject to https://about.jstor.org/terms

BOARD OF EDITORS **CONSEIL DE REDACTION**

MANAGING EDITOR DIRECTEUR

Arnaldo Mauri
(Università di Milano)

Francesco Arcucci (Università di Parma), Sergio Bortolani (Università di Urbino), Paolo Mottura (Università di Parma), Roberto Ruozi (Università « L. Bocconi »)

ASSISTANT EDITOR ASSISTANT DE REDACTION

Mario Masini
(Università di Genova)

Contents

LEGISLATIVE SUPPORT OF AGRICULTURAL CREDIT INSTITUTIONS IN AFRICA *by Dennis Mylonas* 3

THE COST OF AGRICULTURAL CREDIT SUPPLIED BY INSTITUTIONAL SOURCES *by Vincenzo Nesci* 21

MONEY AND CREDIT IN AFRICA 22

ITALIAN SURVEY 26

AFRICAN SURVEY 30

BOOK REVIEWS 33

Sommaire

LES BASES LEGISLATIVES DES ETABLISSEMENTS DE CREDIT AGRICOLE EN AFRIQUE *par Dennis Mylonas* 11

LE COUT DU CREDIT AGRICOLE OCTROYE PAR LES SOURCES INSTITUTIONNELLES *par Vincenzo Nesci* 12

MONNAIE ET CREDIT EN AFRIQUE 22

NOUVELLES ITALIENNES 26

NOUVELLES AFRICAINES 30

REVUE BIBLIOGRAPHIQUE 33

This content downloaded from 193.204.248.149 on Mon, 19 Jan 2026 08:21:19 UTC
All use subject to https://about.jstor.org/terms

Italian survey

Nouvelles italiennes

ECONOMIC CONDITIONS

The gravest concern in the Italian economic scene now is the slackening pace of industrial production, caused by the progressive decline in domestic demand. Its growth rate was cut by half in year-on-year terms (the average figure for 1974 is up 4.4 per cent on the corresponding one for 1973); from January 1974 to January 1975 Italy went in fact from an expansion to a stagnation phase. Last January's decrease by 14.8 per cent on an annual base virtually hit all sectors of the economy. The situation — which is still worsened by the building industry crisis — has definitely put a brake on the firms' investment activities.

Prices are developing with a contrast: their slighter increases are not such as a matter of fact to suggest the end of the inflationary pressure.

External payments are somewhat improving and Italy's credibility is consequently strengthening on the international scene. Thanks to that too, the government have relaxed their tight economic policy previously set out for economic support, in the full respect of all foreign engagements. The trade deficit rose more than twice in a year totalling 6,920 billion lire in 1974, though one has to remember that purchases of oil products are responsible for three-fourths of the total, while they accounted for a little more than two-fifths in 1973. In the wave of the year-end position, the January oil deficit is really the only imbalancing factor in the Italian trade balance, which would otherwise have shown a profit of 35 billion lire, as in

LA SITUATION ÉCONOMIQUE

L'aspect le plus saillant de la dernière évolution économique italienne a été un ralentissement graduel et progressif de la production industrielle, provoqué principalement par une diminution de la demande intérieure. En effet, le taux de croissance de la production s'est réduit plus de la moitié par rapport à l'an précédent (+ 4,4% l'indice moyen de 1974 par rapport à 1973), et du janvier 1974 au janvier 1975 l'Italie est passée d'une phase d'expansion à une phase de récession. La récession qui a caractérisé le mois de janvier de l'an en cours (— 14,8% par rapport au janvier 1974) a intéressé en général tous les secteurs économiques. Cette situation d'ailleurs aggravée par la crise du bâtiment freine les investissements des entreprises.

Sur le front des prix, les légers signes opposés d'amélioration ne sont pas suffisants à ce que l'on puisse envisager une phase de décélération certaine.

Les comptes avec l'étranger présentent des symptômes d'amélioration ce qui signifie un rafforcement de la « position » italienne vis-à-vis de l'étranger. Dans ces conditions et compte tenu des liens externes, les autorités monétaires ont ainsi atténué la rigueur des mesures prises en son temps en vue de soutenir la difficile situation conjoncturelle.

En ce qui concerne les échanges commerciaux, le déficit a plus que doublé par rapport à l'an précédent (6.920 milliards en 1974). Signalons que 75% de ce déficit est dû à l'achat de produits pétroliers (contre un peu plus de 2/5 en

This content downloaded from 193.204.248.149 on Mon, 19 Jan 2026 09:57:41 UTC
All use subject to https://about.jstor.org/terms

December (+ 142 billion) and in November (+ 35 billion). Such a situation is nonetheless rather atypical for it depends largely on the marked slackening of imports caused by the production slow-down.
The annual increase of imported goods (up by 16.1 per cent only) was almost four times less than in the preceding year. Due to the worldwide economic crisis, exports are rapidly losing the leading role they usually play in periods of recession: the latest figure shows an annual increase in monetary terms of 35.1 per cent only in January, though prices have been going up sharply in the meantime.
The balance of payments reflects a similar trend for the whole of 1974 and January 1975. The surplus in capital movements shown in the last few months — which offsets the current accounts deficit position — is attributable to funds inflows more than to compensating borrowings abroad.
The bond market is coming over its gravest difficulties, thanks in particular to the reduction in short-term interest rates, as is happening abroad, to the new regulations compelling banks to invest 40 per cent of their deposits' increase in fixed-interest securities, and to the latest measures in favour of mortgage bonds (increase in flat yields) in view of a restimulation policy for the building sector.
The equity market, still negatively influenced by the poor economic outlook, is on the other hand not moving out of its bleak scenario of rather depressed prices.

1973). Même en janvier le « oil deficit » représente le seul facteur de déséquilibre de la balance commerciale italienne, qui sans ce poste aurait pu enregistrer en fin janvier un bénéfice de 35 milliards de lires (+ 142 en décembre et + 35 en novembre). Il s'agit notamment d'une situation « atypique » due pour la plupart à la diminution des importations, liées à leur tour à la réduction de la production.
En réalité, l'augmentation annuelle de ces dernières en janvier 1975 (+ 16,1%) est presque quatre fois inférieure à celle de la précédente période annuelle.
A cause de la crise économique caractérisant le monde entier, les exportations ont perdu l'action de propulsion qu'elles avaient autrefois. La récente évolution annuelle des exportations (+ 35,1% en janvier 1975) est, malgré la hausse des prix, moins élevée par rapport à celle de l'an précédent.
Tous ces phénomènes ressortent clairement de la balance commerciale de 1974 et de janvier 1975. Pendant ces derniers mois le bénéfice des mouvements de capitaux — qui réduit le déficit des paiements courants — est dû au rapatriement de fonds et non à prêts compensatoires.
Le marché des obligations enregistrera une reprise, due en particulier à la réduction des taux à court terme, au nouveau coefficient de trésorerie pour les banques en ce qui a trait aux valeurs à revenu fixe (en raison de 40% de l'augmentation des dépôts) et aux dernières mesures en faveur des obligations foncières en vue de relancer le secteur du bâtiment. Aucun signe de reprise pour le marché actionnaire, qui est toujours caractérisé par des cours très bas.

This content downloaded from 193.204.248.149 on Mon, 19 Jan 2026 09:57:41 UTC
All use subject to https://about.jstor.org/terms

FINAFRICA BULLETIN

NEWS OF FINAFRICA

● On January 7th, 1975 the new intensive course in the economics of banking was started at FINAFRICA. As announced, this is for participants in the previous training courses. Thus, twelve bank officers from ten African countries have had a chance to meet again in Milan and to share the experiences they have been dealing with in the last few years. Classes and discussions held at FINAFRICA concern short-term loans appraisal, project evaluation, savings economics and bank policies for savings mobilization, bank operations related to import-export activity. During the course, which will be over at the end of March, the participants will also visit several Italian firms and will benefit from a training in the use of the most advanced accounting machines offered at Palazzo Africa in Milan by Olivetti.

● The eight-month course in banking economics for African countries is progressing regularly and practical training in the various departments of Cassa di Risparmio delle Provincie Lombarde has already started. The participants have also been guests of the Cassa di Risparmio di Genova where they were welcomed by Avv. Borgna, chairman of the board, and Dr. Ladisa, managing director. The visit was centred on the new teleprocessing devices adopted by the savings bank.

NOUVELLES DU FINAFRICA

● Le 7 janvier 1975 a commencé auprès du FINAFRICA le cours intensif en économie bancaire destiné — comme il a été récemment affirmé — aux africains qui ont déjà pris part aux cours précédents. Les douze fonctionnaires provenant de dix pays africains ont ainsi eu l'occasion de se revoir à Milan et de parler de leurs expériences communes de ces derniers deux ans.
Le cours portera notamment sur les procédures afférant l'octroi de prêts à court terme, l'évaluation de projects en général, l'économie de l'épargne et les politiques des établissements de crédit visant à la mobilisation de l'épargne et les opérations liées aux importations et aux exportations.
Pendant ce cours, qui se terminera en fin mars, les participants auront la chance de visiter plusieurs entreprises. Ils auront également la possibilité d'apprendre le fonctionnement de machines comptables très modernes mises à leur disposition par l'Olivetti au Palazzo Africa.

● Il continue régulièrement le cours de huit mois en économie bancaire pour les pays africains et ont déjà commencé les stages pratiques dans les différents services de la Cassa di Risparmio delle Provincie Lombarde.
Ces jeunes africains ont déjà visité la Caisse d'Epargne de Gênes, où ils ont été accueillis par le président, Avv. Borgna, et par le directeur général, Dr. Ladisa. En particulier, la visite a été consacrée aux nouveaux systèmes utilisés à l'intérieur de la caisse pour la transmission des données statistiques.

This content downloaded from 193.204.248.149 on Mon, 19 Jan 2026 09:57:41 UTC
All use subject to https://about.jstor.org/terms

● Prof. Mauri from FINAFRICA took part in the Development Aid Committee meeting of the International Savings Banks Institute which was held in Madrid, between 17 and 19 February 1975.

● Dr. Nesci from FINAFRICA left for Mogadishu, Somalia, where he will be working during the next two years as a professor of banking at the National Somali University.

● Several employees of Italian savings banks which adhere to the Association of Italian Savings Banks (A.C.R.I.) are currently working in sister institutions in Africa in projects jointly sponsored by A.C.R.I. and FINAFRICA. Among them: Mr. Balestrazzi and Mr. Romairone in Ghana (both from the savings bank of Genoa), Mr. Melucci and Mr. Gargnani in Sudan (from the savings banks of Florence and Bologna respectively), Mr. Ranzini in Dahomey (from the savings bank of Turin).

● Le prof. Mauri, appartenant au FINAFRICA, a pris part à la réunion de la Commission de Développement de l'Institut International des Caisses d'Epargne qui a eu lieu à Madrid du 17 au 19 février 1975.

● Le Dr. Nesci du FINAFRICA a quitté l'Italie pour la Somalie, Mogadishu, où il va rester pendant deux ans en qualité de professeur en économie bancaire à l'Université Nationale Somalie.

● De nombreux agents de caisses d'épargne italiennes, appartenant toutes à l'Association des Caisses d'Epargne Italiennes, ont été envoyés en mission d'étude auprès de consoeurs africaines dans le cadre de la collaboration offerte sous le patronage de l'Association des Caisses d'Epargne Italiennes et du FINAFRICA. Parmi ceux-ci, il suffira de mentionner: M. Balestrazzi et M. Romairone envoyés au Ghana (de la Caisse d'Epargne de Gênes); M. Melucci et M. Gargnani envoyés au Soudan (de la Caisse d'Epargne de Florence et de celle de Bologne, respectivement); M. Ranzini envoyé au Dahomey (de la Caisse d'Epargne de Turin).

This content downloaded from 193.204.248.149 on Mon, 19 Jan 2026 09:57:41 UTC
All use subject to https://about.jstor.org/terms